Załącznik nr 1.5 do Zarządzenia Rektora UR nr 61/2025

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA *2025 - 2027*
(skrajne daty)
Rok akademicki 2025/2026

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	**Lektorat języka obcego (rosyjskiego)**
Kod przedmiotu*	OLJO
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Wydział Filologiczny
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom studiów	studia drugiego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I / 1, 2
Rodzaj przedmiotu	Ogólny, obowiązkowy do wyboru
Język wykładowy	polski / rosyjski
Koordynator	dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	

***** - *opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce*

1.1.Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (lektorat j. obcego)	**Liczba pkt. ECTS**
1	-	-	-	-	-	-	-	30	**2**
2	-	-	-	-	-	-	-	30	**2**
razem	-	-	-	-	-	-	-	60	**4**

1.2. Sposób realizacji zajęć

☒ zajęcia w formie tradycyjnej
☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)
ZALICZENIE NA OCENĘ (PO 1. I 2. SEM.), egzamin (po 2. sem.)

2.WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie A2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B1.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem rosyjskim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów filologicznych).
C5	Przygotowanie i prezentacja projektów dotyczących własnej tematyki zawodowej opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych [1]
EK_01	Student/ka zna i rozumie gramatykę, leksykę i system fonologiczny języka rosyjskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; wie, że w skład kompetencji językowej wchodzi zarówno wiedza deklaratywna (np. gramatyka, leksyka) jak i proceduralna (np. umiejętności językowe typu czytanie, pisanie, mówienie, słuchanie).	K_W07
EK_02	Student/ka ma uporządkowaną wiedzę na temat różnych rejestrów i stylów języka rosyjskiego oraz ma potrzebę dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie własnych myśli i poglądów w języku rosyjskim.	K_W08
EK_03	Student/ka potrafi wykazywać się - odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia - teoretyczną i praktyczną znajomością języka rosyjskiego na poziomie B1.	K_U04
EK_04	Student/ka potrafi tworzyć spójne wypowiedzi pisemne i wystąpienia ustne w języku rosyjskim, dostosowane	K_U05

[1] W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

	stylem do danego adresata; potrafi argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem własnych poglądów jak i poglądów innych autorów.	
EK_05	Student/ka potrafi kreatywnie i efektywnie uczestniczyć w pracy zespołowej, potrafi organizować pracę w grupie; potrafi własną inicjatywę ściśle skorelować z zadaniami grupy.	K_U10
EK_06	Student/ka rozumie potrzebę wypełniania zobowiązań społecznych; zdaje sobie sprawę z wartości dziedzictwa kulturowego obszaru języka rosyjskiego, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur.	K_K03
EK_07	Student/ka właściwie rozpoznaje możliwości i ograniczenia wynikające z uzyskanych kompetencji językowych i społeczno-kulturowych.	K_K07

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka lektoratu j. obcego

Treści merytoryczne
Semestr 1
Studia na uniwersytecie: • rozmowy na korytarzu, w sekretariacie/dziekanacie – język formalny/nieformalny, • informowanie się/zapisywanie się osobiście, telefonicznie, mailowo na dodatkowe zajęcia, kursy, koła zainteresowań, wolontariat, • autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych.
Nauka i technologia - w świecie nowoczesnych technologii: • dziedziny nauki i naukowcy, • urządzenia elektroniczne, opisywanie przedmiotów, • korzystanie z Internetu, nowoczesnych technologii, portali społecznościowych, • nowe technologie a życie prywatne, • skróty stosowane w korespondencji elektronicznej.
Kraje rosyjskojęzyczne – geografia, turystyka, kultura, religia: • język rosyjski w Europie i na innych kontynentach, • organizowanie wycieczki: sporządzenie planu, przedstawienie przebiegu podróży.
Edukacja: • system szkolnictwa w krajach UE, • programy wymiany studenckiej: Erasmus+, Most, • certyfikaty językowe.
Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą i społeczeństwem: • terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych,

• zasady konstruowania wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny, • wybór tematu związanego z kierunkiem studiów, • tematyczne prezentacje multimedialne studentów (realizowane w semestrze 2).
Semestr 2
Państwo, społeczeństwo, polityka: • prawa i obowiązki obywateli, • zaangażowanie studentów w politykę, korzystanie z praw wyborczych, • problemy/napięcia i konflikty, • wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach rosyjskojęzycznych.
Savoir-vivre: • zasady zachowania się podczas wizyt/spotkań rodzinnych, przyjacielskich, biznesowych, • w restauracji: składanie zamówienia, sztuka jedzenia, • zasady biznesowego savoir-vivre'u.
Kultura: • wydarzenia kulturalne, uczestnictwo w życiu kulturalnym, • zainteresowania czytelnicze – ankiety, wywiady, • wielkie postacie kultury rosyjskiej – charakterystyka postaci, działalność, • biografie pisarzy, fragmenty utworów, dzień z życia pisarza, • postacie literackie i filmowe.
Zatrudnienie: • oferty pracy, rozmowa kwalifikacyjna, • wybór kandydata, • umowa o pracę, warunki pracy, • konflikty i zasady ich rozwiązywania.
Przyszłość: • marzenia, plany, zamierzenia, • planowanie własnego rozwoju zawodowego.

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne.

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja multimedialna, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka rosyjskiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	wypowiedź pisemna i ustna, prezentacja ze słownictwem fachowym, test wiedzy, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa	Lektorat j. obcego

	wypowiedź pisemna), egzamin ustny / realizacja projektu indywidualnego	
EK_02	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru	
EK_03	wypowiedź ustna, prezentacja ze słownictwem fachowym	
EK_04	wypowiedź pisemna i ustna, dyskusja	
EK_05	wypowiedź ustna, przygotowanie projektu	
EK_06	wypowiedź ustna, przygotowanie projektu ze słownictwem z zakresu kulturoznawstwa	
EK_07	przygotowanie projektu, prezentacja multimedialna	

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenie testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:
- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:
- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B1 ESOKJ.

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną),
wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności.

Egzamin / zaliczenie końcowe:

egzamin pisemny testowy na poziomie B1 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane w trakcie trwania semestru 2.

Kryteria oceny prac pisemnych:
5.0 – wykazuje znajomość treści każdego z wymienionych elementów na poziomie 91%-100%
4.5 – wykazuje znajomość treści każdego z wymienionych elementów na poziomie 81%-90%
4.0 – wykazuje znajomość treści każdego z wymienionych elementów na poziomie 71%-80%
3.5 – wykazuje znajomość treści każdego z wymienionych elementów na poziomie 61%-70%
3.0 – wykazuje znajomość treści każdego z wymienionych elementów na poziomie 51%-60%
2.0– wykazuje znajomość treści każdego z wymienionych elementów poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:
5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%
Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%
Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia **ARYTMETYCZNA Z OCEN CZĄSTKOWYCH.**

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach)	6 (4 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)	34 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	100
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	**4**

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

1. О.В. Шестак, М.Э. Парецкая, Русская мозаика. Учебник русского языка, Уровень B1-B2, Златоуст, 2017 – 160 с.
2. Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A. Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012. – 324 s.
3. Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A. Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014. – 534 s.

Literatura uzupełniająca:

1. Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.:, 2011. – 402 с.
2. Русский язык для иностранных студентов., Харьков., «Гимназия», 2014. – 318с.Практикум по русскому языку и культуре речи : учеб. пособие / Т.П.Скорикова. — М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. — 99 с.
3. L.Fast, Русский язык в деловой среде. Biznesmeni mowią po rosyjsku, dla zaawansowanych, Warszawa, 2004. – 343 s.
4. Варданян Е.М. Обычаи и традиции русского народа. Пособие по межличностной и межнациональной письменной и устной коммуникации магистрантов-иностранцев на

материале текстов о русской культуре. Учебное пособие. - М.: МГМУ (МАМИ), 2012г. – 96 с.Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М. : Астрель, 2013. — 127 с.
5. Вишняков, С.А. Культура России от Древней Руси до наших дней (культуроведение России) : учебное пособие / С.А. Вишняков. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 73 с
6. Uniwersalny słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski. Poznań, 2005. Dodatkowo: Słownik online: www.słowniki.pons.pl

Słowniki online:

HTTP://GRAMOTA.RU/SLOVARI/
HTTP://DAZOR.NAROD.RU/RUSSKIE/SLOVARI/ORFOGRAFICHESKIJ/ORFOGRAFICHESKIJ-SLOVAR-A.HTM
HTTPS://OZHEGOV.SLOVARONLINE.COM/
HTTP://WWW.SLOVARI.RU/START.ASPX?S=0&P=3050

Platforma e-learningowa

http://rusyaz-online.ru/
http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl
Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej